



Comité Européen de Liaison sur les Services d'Intérêt Général European Liaison Committee on Services of General Interest

Europe sociale : l'urgence

L'annonce de la fermeture de l'usine Renault de Vilvorde a suscité une vive émotion parmi les salariés. Grèves et manifestations ont été organisées en France et en Belgique pour protester contre la décision, la façon dont elle a été prise, et réclamer **d'avantage d'Europe sociale**.

L'Europe sociale est un beau sujet de discours, mais elle pèse de peu de poids face aux mesures de libéralisation, aux délocalisations et aux fluctuations de la bourse, qui monte quand on annonce des licenciements et baisse lorsque le chômage recule et la production augmente.

Pourtant, **quelques mesures existent**, bien timides et avec beaucoup de difficultés : protocole social annexé au traité et à 14 pays (seulement), directive sur les comités de groupe après 15 ans de négociations, directive sur le congé parental, textes sur la santé et la sécurité du travail, limitation à 48 h de la durée hebdomadaire du travail, directive sur les licenciements collectifs... Mais les **réticences** sont encore plus fortes. Réticences des patronats et des chefs d'entreprises, bien sûr, au nom de la compétitivité, mais aussi, souvent, réticences et atteroiements des gouvernements.

Aujourd'hui, les peuples rechignent de plus en plus à une construction européenne qui privilégie le libéralisme et les marchés. Ils veulent aussi une **Europe de l'intérêt général**.

Comme jadis au niveau national, la construction de l'Europe sociale nécessite **l'intervention des mouvements sociaux**. Les associations, les syndicats en particulier, doivent y jouer un rôle déterminant et se montrer enfin capables de peser à la fois sur les quinze Etats membres, sur les instances européennes et sur le patronat européen.

Il y a urgence à la prise de conscience et à la mise en mouvement pour l'Europe sociale. En parler n'est plus suffisant. La réaction à la fermeture de l'usine de Vilvorde peut et doit être **un début**.

Pierre Bauby et Jean-Claude Boual

Commission européenne Projet de directive cadre sur l'eau

La Commission européenne a adopté un projet de directive cadre *"pour l'action communautaire dans le domaine de l'eau"*, qui vient compléter et restructurer les dispositions existantes. Elle vise à protéger l'eau de deux grandes menaces, la pollution et les captages excessifs. Elle prévoit une approche quantitative aussi bien que qualitative, des plans de gestion par bassin hydrographique, une collecte améliorée des données, la transparence par la diffusion d'informations. Elle veut obliger les Etats membres à faire en sorte qu'en 2010 tous les coûts des services liés à l'usage de l'eau soient répercutés sur l'ensemble des usagers (DG XI).

Conseil Directives télécommunications

Le Conseil des ministres des télécommunications du 6 mars a définitivement adopté le cadre commun pour la gestion des licences et autorisations des opérateurs, dont les autorités nationales continueront d'avoir la responsabilité. Le Conseil est également parvenu à un accord sur le projet de nouvelle directive ONP, qui comporte un **renforcement du service universel**.

The urgency of Social Europe

The announcement of the closure of Renault's factory at Vilvorde has provoked strong anger among its employees. Strikes and demonstrations have been organised in France and Belgium to protest against this decision, the way it was taken, and to demand **more social policy for Europe**.

While Social Europe is a nice subject for debate, it carries little weight relative to liberalisation measures, the relocation of production, and stock market fluctuations, which rise when redundancies are announced and fall when unemployment drops or output rises.

Yet, **some timid counter measures are being put forward**, though with much difficulty: the Social protocol annex to the Treaty, covering (only) 14 countries, the directive on works committees for large, multinational companies brought in after 15 years of negotiations, the directive on parental leave, texts on health and security in the workplace, the 48-hour working week, the directive on mass redundancies, etc. But **many actors are still reticent**. Employers, to be sure, are reticent for reasons of competitiveness, but so are vacillating governments.

Today, people are bulking more and more at a form of European construction that favours liberalism and the markets. They also want a **general interest Europe**.

As was the case nationally, the construction of Social Europe requires the **intervention of social movements**. Associations, and especially unions must play a determining role in this, and finally show that they can influence the 15 member states, Europe's institutions and European employers.

The awareness and implementation of Social Europe is an urgent matter. Debate is not enough. The reaction to the closure of Vilvorde can and must be a **beginning**.

Pierre Bauby and Jean-Claude Boual

The European Commission Project of a framework directive on water

The European Commission has adopted a framework directive *"for Community action in the area of water"*, which completes and restructures existing measures. It aims at protecting water from two great threats: pollution and the over-exploitation of sources. The directive envisages a quantitative as well as a qualitative approach of water management per hydrographic basin, better data collection, and transparency through information distribution. It seeks to oblige Member States to make sure that all costs linked to using water are shared out among all users, by 2010 (DG XI).

The European Council The Telecommunications Directives

On the 6 March, the Council of Ministers of Telecommunications finally adopted a common framework for the licensing and authorisation of operators, for whom national authorities will still be responsible. The Council has also reached an accord on the project of the new ONP directive, which includes the **reinforcement of universal service**.

Le 50ème anniversaire du CIRIEC et l'intérêt général

Pour célébrer son cinquantenaire, le CIRIEC (Centre International de Recherches et d'Information sur l'Economie publique, sociale et coopérative) organise le **26 septembre 1997**, au Palais des Congrès de **Bruxelles**, une manifestation sur le thème "L'économie publique, sociale et coopérative au service de l'intérêt général - Quels rôles au XXIème siècle ?"

Association scientifique internationale non gouvernementale dont les objectifs sont d'assurer et de promouvoir la collecte d'informations, la recherche scientifique et la publication de travaux concernant les secteurs économiques et les activités orientés vers le service de l'intérêt général et collectif, le CIRIEC organise régulièrement des colloques, séminaires et congrès dont le public cible est constitué tant de gestionnaires d'entreprises et de responsables d'organisations que de chercheurs scientifiques. Le CIRIEC édite également une revue scientifique trimestrielle, les *Annales de l'économie publique, sociale et coopérative*.

En vue de son 50ème anniversaire, le CIRIEC a mis en place depuis un an un groupe de réflexion *ad hoc* pour traiter de thèmes tels que les notions d'intérêt général, les délimitations du champ respectif des différents secteurs (privé, public, économie sociale et économie mixte et/ou intégrée), les changements de paradigmes en politique économique suite aux mutations structurelles, les "tutelles d'intérêt général", les politiques locales d'offre de services d'intérêt général, Une publication scientifique *Mutations structurelles et intérêt général - Vers quels nouveaux paradigmes pour l'économie publique, sociale et coopérative ?* sera réalisée dans les trois langues officielles du CIRIEC (français, anglais et allemand) et distribuée à tous les participants à la manifestation commémorative.

Renseignements : Secrétariat du CIRIEC, Université de Liège, Bât B 33 (bte 6), B - 4000 Liège (Belgique)
Tél. 32-4-366.27.46 - Fax 32-4-366.29.58
e-mail : ciriec@ulg.ac.be
internet : <http://www.ulg.ac.be/ciriec/ciriec.htm>

Marches européennes contre le chômage, la précarité et l'exclusion

Les assises européennes, réunies les 22 et 23 février à Bruxelles, ont confirmé l'organisation de marches européennes contre le chômage, la précarité et l'exclusion. Elles doivent partir le 14 avril pour converger à **Amsterdam le 14 juin** veille du Conseil européen censé conclure les travaux de la Conférence intergouvernementale.

Un bulletin est édité régulièrement. Le n°4 publie notamment le texte de la contribution revendicative.

Contact : Marche européenne, 104 rue des Couronnes, F - 75020 Paris. Tel (33) 1 44 62 63 44. Fax (33) 1 44 62 63 45
E-mail : marches97@ras.eu.org

Rectificatif : Initiatives 1997 du CECODHAS Comité européen de coordination de l'habitat social

Le Séminaire sur "le rôle des associations d'habitants dans la vie quotidienne des quartiers d'habitat social" annoncé dans le n°1 pour les 5 et 6 juin à Nantes aura lieu à une autre date.

Renseignements : Fédération nationale des Offices d'HLM, 14 rue Lord Byron, 75008 Paris. Tel : 33 01 40 75 78 00. Fax: 33 01 40 75 68 27.

Le bulletin "NOUVELLES-NEWS-EUROPE", diffusé par Fax et E-mail, vise à faire circuler rapidement les informations entre tous les partenaires concernés par les services d'intérêt général. Il aura d'autant plus d'intérêt que chacun y apportera sa contribution par de **brèves informations** adressées en anglais et français par courrier, fax ou e-mail (ccordonnées ci-dessous).

CIRIEC's 50th anniversary and the general interest

To celebrate its 50th anniversary CIRIEC (International Center of Research and Information on the Public and Cooperative Economy) organizes on **September 26, 1997**, in **Brussels'** Congress Palace, a Conference on "The Public, Social and Cooperative Economy and the General interest: Which Roles in the 21st century?".

As a non-governmental international scientific association CIRIEC's objectives are to undertake and promote the collection of information, scientific research, and the publication of works on economic sectors and activities oriented towards the service of the general and collective interest. CIRIEC regularly organizes symposiums, seminars and congresses for an audience made up of enterprise managers and organizations' head officers as well as scientific researchers. CIRIEC also publishes a quarterly scientific journal, the *Annals of Public and Cooperative Economics*.

With its 50th anniversary in mind CIRIEC has installed for a year an ad hoc think tank to discuss subjects like the notions of "general interest, the shifting boundaries of the different sectors (private, public, social economy and mixed and/or integrated economy), the paradigm changes in economic policy following structural changes, the "general interest trusts", local public service supply policies for services of general interest,.... A scientific publication *Structural Changes and General Interest: Which Paradigms for the Public, Social and Cooperative Economy?* will be published in the three official CIRIEC languages (English, French and German) and distributed to all participants in the commemorative event.

Information: Secretariat of CIRIEC
Université de Liège, Bât B 33 (bte 6), B - 4000 Liège (Belgium)
Tel. 32-4-366.27.46 - Fax 32-4-366.29.58
e-mail : ciriec@ulg.ac.be
internet : <http://www.ulg.ac.be/ciriec/ciriec.htm>

European Marches Against unemployment, precariousness and exclusion

The European conference held in Brussels the 22 and 23 February confirmed the organisation of European marches against unemployment, precariousness and exclusion. They are to set out on the 14 April, and converge **on Amsterdam the 14 June**, the eve of the European Council which should conclude the work of the Inter-Governmental Conference.

A bulletin is being published regularly. Issue n°4 in particular is publishing the text of demands put forward.

Contact : Marche européenne, 104 rue des Couronnes, F - 75020 Paris. Tel (33) 1 44 62 63 44. Fax (33) 1 44 62 63 45
E-mail : marches97@ras.eu.org

Correction CECODHAS initiatives in 1997 European Coordination Committee for Social Housing:

The seminar on "The role of residents associations in the daily life of social housing estates" announced in issue n°1 for the **5-6 June** in Nantes (France) will take place at another date.

Information: Fédération nationale des Offices d'HLM, 14 rue Lord Byron, 75008 Paris. Tel: (33) 01 40 75 78 00. Fax: (33) 01 40 75 68 27.

"NOUVELLES-NEWS-EUROPE" Bulletin, distributed by fax and E-mail, aims to circulate information rapidly among all the partners concerned by general-interest services. It will be all the more relevant as everyone can contribute **short news items to the bulletin**, in French or English, by mail, fax or E-mail (see address below).

NOUVELLES-NEWS-EUROPE est édité par le Comité européen de liaison sur les Services d'intérêt général, *is published by the European Liaison Committee on Services of General Interest*, 66 rue de Rome, F - 75008 PARIS. Tel : (33) 01 40 42 50 24. Fax : (33) 01 40 42 13 78. E-mail : bauby@worldnet.fr. Directeurs de publication, *Publishers* : Pierre Bauby et *and* Jean-Claude Boual. Diffusé exclusivement par Fax et Email. *Distributed by Fax and E-mail exclusively*. Abonnement 1 an : 500 FF. *Subscription for 1 year: FF 500*. Bulletin d'abonnement sur demande. *Subscription form available on request*.